31982D0854



# ODLOČBA SVETA
## z dne 10. decembra 1982
## o pravilih, ki se uporabljajo na področjih izvoznih garancij in financiranja izvoza za nekatere podpogodbe s strankami v drugih državah članicah Evropskih skupnosti ali v državah nečlanicah

(82/854/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker je zaradi vse večje soodvisnosti gospodarstev držav članic treba okrepiti sodelovanje in dokončno izoblikovati skupne rešitve posebnih problemov, ki se pojavljajo na področju sklepanja pogodb s podizvajalci preko izvoznih garancij in financiranja izvoza,

JE SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Podrobna pravila, ki se uporabljajo v vsaki državi članici za avtomatično vključevanje podpogodb s strankami v drugih državah članicah Evropskih skupnosti ali v državah nečlanicah v kritje, ki se lahko dodeli za račun države ali z njeno podporo glavnemu izvajalcu, in tudi za financiranje takih podpogodb, so opredeljena v Prilogi k tej odločbi.

*Člen 2*

Vendar pa se oddelek IV ne uporablja za podpogodbe, ki se nanašajo na izvozne posle, sklenjene na podlagi kreditov, ki vključujejo kakršno koli obliko finančne podpore s strani države članice.

*Člen 3*

Sklep 70/552/EGS [1] se razveljavi.

Ta odločba začne veljati 1. januarja 1983.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na vse države članice.

V Bruslju, 10. decembra 1982

*Za Svet*

*Predsednik*

G. FENGER MØLLER

[1] UL L 284, 30.12.1970, str. 59.

*PRILOGA*

ODDELEK I

**opredelitev „podpogodbe“**

„Podpogodba“ pomeni pogodbo, ki jo podjetje (v nadaljnjem besedilu: „glavni izvajalec“) sklene z drugim podjetjem (v nadaljnjem besedilu: „podizvajalec“), s katero se dogovori, da bo pri izvajanju druge pogodbe, sklenjene med glavnim izvajalcem in tretjim podjetjem (v nadaljnjem besedilu „kupec“), podizvajalec dobavil blago ali opravil storitve, ki jih mora glavni izvajalec vključiti ali uporabiti pri dobavi ene ali več stvari, ki jih je pri njem naročil kupec, pri čemer se razume, da:

(a) *V pravnem smislu*

Podizvajalec ni sopodpisnik pogodbe, sklenjene med glavnim izvajalcem in kupcem, in glavni izvajalec je izključno odgovoren kupcu za izvedbo pogodbe in prevzame vse nevarnosti, ki se lahko zajamčijo v zvezi s slednjim.

(b) *V tehničnem in ekonomskem smislu*

Dobave podizvajalca zajemajo blago (razen surovin ali polizdelkov) in/ali storitve, ki za kupca iz tehničnega in ekonomskega vidika pomenijo nujne dopolnitve k dobavam glavnega izvajalca.

ODDELEK II

**Avtomatično vključevanje podpogodb v kritje**

1. Podpogodbe s strankami iz izključno ene ali več držav članic se avtomatično vključijo v kritje, ki se lahko dodeli glavnemu izvajalcu, če je znesek takih podpogodb enak ali manjši od:

— 40 % za pogodbe, katerih vrednost je manj kot 7 500 000 ekujev,

— 3 000 000 ekujev za pogodbe, katerih vrednost je od 7 500 000 do 10 000 000 ekujev,

— 30 % za pogodbe, katerih vrednost presega 10 000 000 ekujev.

Vendar pa, kadar kreditni zavarovatelj glavnega podizvajalca ne more podpreti kritja za celotni posel, ker je nevarnost, vezana na posel, še posebej velika, se opravi posvetovanje med zainteresiranimi kreditno zavarovalnimi organizacijami, da bi problem rešile s skupnim zavarovanjem ali, če je mogoče, pozavarovanjem.

2. Kadar izvozne pogodbe vključujejo sklepanje pogodb s podizvajalci v državah članicah in v državah nečlanicah, se sklepanje pogodb s podizvajalci v državah članicah avtomatično vključi, če celotno sklepanje pogodb s podizvajalci v katerih koli državah ne presega odstotkov in omejitev glede na vrednost pogodbe, določenih v odstavku 1.

3. Kritje se dodeli glavnemu izvajalcu pod enakimi pogoji, ne glede na to, ali sklepa pogodbe s podizvajalci v svoji državi članici ali v drugih državah članicah.

ODDELEK III

**Financiranje podpogodb, ki so vključene v kritje**

Brez vpliva na uporabo običajnih bančnih meril, se izvoznim pogodbam, ki zajemajo v skladu z določbami oddelka II vključene podpogodbe, glede financiranja podeli enaka obravnava kot izvoznim pogodbam, ki zajemajo izključno nacionalne dobave.

ODDELEK IV

**Izmenjava informacij**

1. Kar zadeva posamezne pogodbe se, kadar sklepanje pogodb s podizvajalci v državah nečlanicah preseže 30 %, in če obstaja več podpogodb v različnih državah (članicah in nečlanicah), pri katerih skupna vrednost preseže ta odstotek, se v okviru Skupine za usklajevanje politike kreditnih zavarovanj, kreditnih garancij in finančnih kreditov opravi naknadna izmenjava informacij.

Taka izmenjava informacij pa poteka le v primeru posameznih pogodb, katerih vrednost presega 500 000 ekujev in ki vključujejo kredit za obdobje, daljše od treh let.

Pri tem velja naslednje:

— take posamezne pogodbe se obravnavajo kot izjeme,

— v okviru Skupine za usklajevanje se lahko kadarkoli razišče težave, ki se lahko pojavijo v zvezi z nekaterimi posameznimi pogodbami, prijavljenimi v okviru naknadne izmenjave informacij,

— če izkušnje pokažejo, da postopek naknadne izmenjave informacij ni zadovoljiv, lahko Komisija in države članice zahtevajo, da se poiščejo načini in sredstva za izboljšanje tistih vidikov izmenjave informacij, za katere se izkaže, da so nezadovoljivi.

3. Kadar država članica predlaga sklenitev sporazuma o vključitvi podpogodb na vzajemni podlagi z državo nečlanico, zadevna država članica predloži predhodno uradno obvestilo, nato pa se v okviru Skupine za usklajevanje politike kreditnih zavarovanj, kreditnih garancij in finančnih kreditov opravijo posvetovanja. Odstotek, ki se nanaša na avtomatično vključitev, dovoljeno v takih sporazumih, ne sme presegati 30 % – razen če Svet ne odloči drugače –

— ne glede na to, ali gre za sklepanje pogodb s podizvajalci v državi nečlanici, s katero je sklenjen sporazum, ali v drugih državah.

ODDELEK V

**Osnova za izračun**

Navedeni odstotki in zneski se izračunajo v skladu z naslednjimi pravili:

— Stroški, povezani z izvozom, in sicer stroški prevoza in zavarovanja, so vključeni v celotni pogodbeni znesek, na podlagi katerega se ti odstotki in zneski izračunajo,

— stroški financiranja so v celoti izključeni iz pogodbenega zneska, ne glede na to, ali so razčlenjeni ali ne,

— nepovrnljivi del stranskih lokalnih izdatkov pri dobavah se običajno ne odšteje od pogodbenega zneska, vendar se pri tem razume, da se v primeru, ko ta delež presega 15 % pogodbenega zneska brez stroškov financiranja, presežek odšteje.